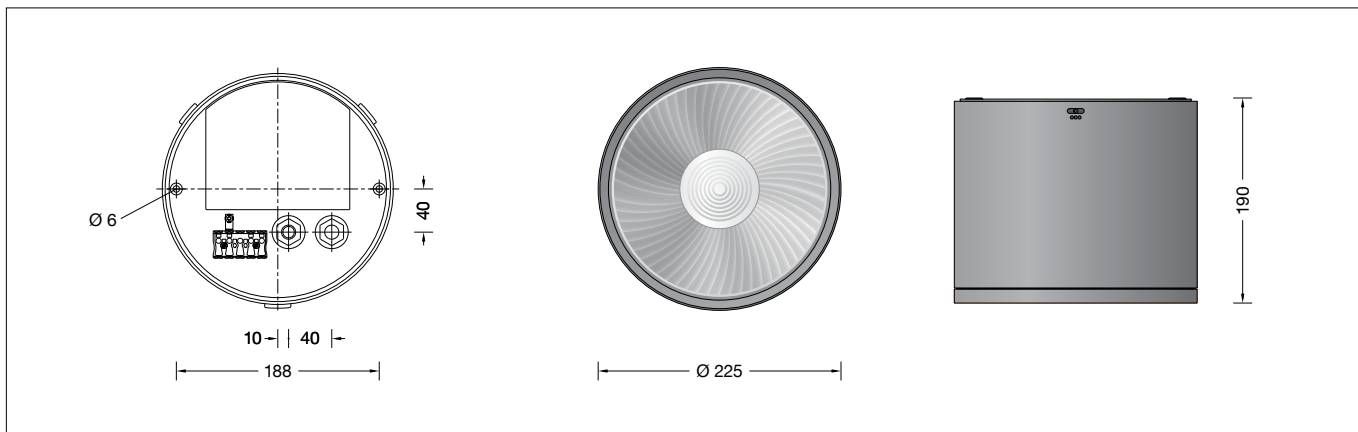


BEGA**24 657**

Kompakttiefstrahler
Compact downlight
Spot compact

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompakttiefstrahler mit symmetrisch streuender Lichtstärkeverteilung.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 6 mm
Abstand 188 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung \varnothing 7-12 mm, max. 5 x 2,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Compact downlight with symmetrical wide beam light distribution.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
2 mounting holes \varnothing 6 mm
Distance apart 188 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-12 mm, max. 5 x 2,5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Spot compact à répartition lumineuse symétrique-diffuse.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
2 trous de fixation \varnothing 6 mm
Entraxe 188 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-12 mm, max. 5 x 2,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigele de conformité

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 71,1 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 76 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Lebensdauerkriterien | 50000 h/L ₇₀ |

Lamp

| | |
|-----------------------------|-------------------------|
| Module connected wattage | 71.1 W |
| Luminaire connected wattage | 76 W |
| Rated temperature | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Service life criteria | 50000 h/L ₇₀ |

Lampe

| | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Puissance raccordée du module | 71,1 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 76 W |
| Température de référence | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Critères relatifs à la durée de vie | 50000 h/L ₇₀ |

24 657 K3

| | |
|-------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-1244/830 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >80 |
| Modul-Lichtstrom | 12310 lm |
| Leuchten-Lichtstrom* | 9400 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute* | 123,7 lm/W |

24 657 K3

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-1244/830 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI >80 |
| Module luminous flux | 12310 lm |
| Luminaire luminous flux* | 9400 lm |
| Luminaire luminous efficiency* | 123,7 lm/W |

24 657 K3

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-1244/830 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >80 |
| Flux lumineux du module | 12310 lm |
| Flux lumineux du luminaire* | 9400 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire* | 123,7 lm/W |

24 657 K4

| | |
|-------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-1244/840 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >80 |
| Modul-Lichtstrom | 12630 lm |
| Leuchten-Lichtstrom* | 9644 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute* | 126,9 lm/W |

24 657 K4

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-1244/840 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI >80 |
| Module luminous flux | 12630 lm |
| Luminaire luminous flux* | 9644 lm |
| Luminaire luminous efficiency* | 126,9 lm/W |

24 657 K4

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-1244/840 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >80 |
| Flux lumineux du module | 12630 lm |
| Flux lumineux du luminaire* | 9644 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire* | 126,9 lm/W |

* vorläufige Daten

* preliminary data

* données provisoires

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 36°

Lighting technology

Half beam angle 36°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 36°

Montage

Sicherungsschraube (SW 2,5) durch die seitliche Öffnung im Leuchtengehäuse lösen. Leuchtengehäuse durch Linksdrehung von der Montageplatte abnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Installation

Unscrew the locking screw (wrench size 2.5) through the side opening in the luminaire housing.
Remove the luminaire housing from the mounting plate by turning it anti-clockwise.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Installation

Desserrer la vis de sécurité (SW 2,5) par l'ouverture latérale du boîtier du luminaire.
Retirer le boîtier du luminaire de la platine de montage en le tournant vers la gauche.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.
Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchtengehäuse in die Montageplatte einsetzen und bis zum Anschlag drehen.
Seitliche Sicherungsschraube durch die Öffnung im Leuchtengehäuse fest anziehen.

Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Insert the luminaire housing into the mounting plate and turn it as far as it will go.
Tighten the side locking screw through the opening in the luminaire housing.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Insérer le boîtier du luminaire dans la platine de montage et le tourner jusqu'à la butée.
Serrer fermement la vis de sécurité latérale par l'ouverture du boîtier du luminaire.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Sicherungsschraube (SW 2,5) durch die seitliche Öffnung im Leuchtengehäuse lösen.
Leuchtengehäuse durch Linksdrehung von der Montageplatte abnehmen.
Steckvorrichtung trennen.
Die 3 Innensechskantschrauben (SW 4) lösen und Leuchtengehäuse vom Abschlussring mit eingeklebten Glas abheben.
LED-Modul austauschen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Abschlussring mit Glas und Reflektor in das Leuchtengehäuse einsetzen und mit Innensechskantschrauben gleichmäßig fest verschrauben.
Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchtengehäuse in die Montageplatte einsetzen und bis zum Anschlag drehen.
Seitliche Sicherungsschraube durch die Öffnung im Leuchtengehäuse fest anziehen.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.
LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Unscrew the locking screw (wrench size 2.5) through the side opening in the luminaire housing.
Remove the luminaire housing from the mounting plate by turning it anti-clockwise.
Disconnect plug connection.
Unscrew the three hexagon socket screws (wrench size 4 mm) and remove the luminaire housing from the trim ring with the glued-in glass.
Replace LED module. Please follow the installation instructions for the LED module.
Insert the trim ring with glass and reflector into the luminaire housing and screw it down evenly with hexagon socket screws.
Make sure the gasket is properly located.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Insert the luminaire housing into the mounting plate and turn it as far as it will go.
Tighten the side locking screw through the opening in the luminaire housing.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.
Les LED sont des composants électroniques de haute qualité!
Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Desserrer la vis de sécurité (SW 2,5) par l'ouverture latérale du boîtier du luminaire.
Retirer le boîtier du luminaire de la platine de montage en le tournant vers la gauche.
Débrancher le connecteur embrochable.
Desserrer les 3 vis à six pans creux (SW 4) et ôter le boîtier du luminaire de son anneau de finition avec le verre collé.
Remplacer le module LED. Respecter la notice de montage du module LED.
Placer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur dans le boîtier du luminaire, puis visser fermement et uniformément les vis à six pans creux.
Veiller au bon emplacement du joint.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Insérer le boîtier du luminaire dans la platine de montage et le tourner jusqu'à la butée.
Serrer fermement la vis de sécurité latérale par l'ouverture du boîtier du luminaire.

Ersatzteile

| | |
|---------------------------|---------------|
| Glas/Abschlussring grafit | 25 000 151 |
| Glas/Abschlussring weiß | 25 000 152 |
| LED-Netzteil | DEV-0356/1400 |
| LED-Modul 3000K | LED-1244/830 |
| LED-Modul 4000K | LED-1244/840 |
| Reflektor | 76 002 051 |
| Dichtung | 83 002 048 |

Spares

| | |
|--------------------------|---------------|
| Glass/Trim ring graphite | 25 000 151 |
| Glass/Trim ring white | 25 000 152 |
| LED power supply unit | DEV-0356/1400 |
| LED module 3000K | LED-1244/830 |
| LED module 4000K | LED-1244/840 |
| Reflector | 76 002 051 |
| Gasket | 83 002 048 |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------|---------------|
| Verre/Anneau graphite | 25 000 151 |
| Verre/Anneau blanc | 25 000 152 |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0356/1400 |
| Module LED 3000K | LED-1244/830 |
| Module LED 4000K | LED-1244/840 |
| Réflecteur | 76 002 051 |
| Joint | 83 002 048 |